

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 31.702/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 31.702/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 17 mai 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les tarifs annexés à la loi du 30 juin 1999, portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie", a donné le 25 juin 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 17 mei 2001 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de tarieven gevoegd bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten", heeft op 25 juni 2001 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

1. Il y a lieu de rédiger l'alinéa 4 comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;".

2. L'alinéa 5 doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis 31.702/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Dispositif

Article 1er

Dans la phrase introductive, il y a lieu d'écrire :

"Dans l'annexe I, section III, de la loi du 30 juin 1999 portant le tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie" au lieu de "Dans l'annexe I, section III, annexée à la même loi". Par la suite, il y a lieu d'écrire "Dans l'annexe I, section III, de la même loi ...".

.../...

Articles 5 et 6

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur ce que les montants sont uniquement exprimés en francs belges. Il est préférable que le montant soit exprimé en toutes lettres en euros dans ces articles et qu'une disposition transitoire, valable jusqu'au 1er janvier 2002, exprime le même montant, en toutes lettres également, en francs.

Article 8

Dans la mesure où l'arrêté en projet augmente certaines redevances, il ne peut avoir un effet rétroactif. L'article 8 sera adapté en conséquence.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

1. Het vierde lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;".

2. Het vijfde lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op advies 31.702/4 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Dispositief

Artikel 1

In de inleidende zin schrijve men : "In bijlage I, afdeling III, gevoegd bij de wet van 30 juni 1999 houdende het tarief der consulaire rechten en der kanselarijrechten" in plaats van "In Bijlage I, afdeling III, gevoegd bij dezelfde wet".

Artikelen 5 en 6

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt gevestigd op het feit dat de bedragen uitsluitend uitgedrukt worden in Belgische franken. Het zou beter zijn dat het bedrag in die artikelen voluit in euro's geschreven wordt en dat in een overgangsbepaling, die geldig is tot 1 januari 2002, hetzelfde bedrag eveneens voluit in franken wordt geschreven.

Artikel 8

Voor zover het ontworpen besluit bepaalde retributies verhoogt, mag het geen terugwerkende kracht hebben. Artikel 8 behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président du Conseil d'Etat,
voorzitter van de Raad van State,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

B. GLANSDORFF,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN